



01.01.2015 – 07.01.2015

№1

versii.cv.ua

Відремонтувати  
дороги або  
збільшити  
зарплати можна  
за самі лише  
«відкати»

8 СТОР.



**Коли ми  
повернемося –  
все змінимо тут**

«У Чернівцях мирно й добре. Та я хотів би, щоби люди розуміли: це так, тому що ми – там», – каже доброволець АТО Олександр Бакіновський

5 СТОР.

### Допоможи відремонтувати автобус для нацгвардійців

Військова частина 1241 (Нацгвардія, м. Чернівці, вул. Горіхівська, 19) просить усіх небайдужих допомогти зібрати кошти на ремонт автобуса.

Відповідно до розпорядження голови Чернівецької ОДА та за наказом начальника Чернівецького гарнізону, Чернівецький прикордонний загін передав автобус «Неоплан N116» військовій частині 1241. Транспортний засіб потрібний для виконання мобілізаційних розпоряджень. Загалом автобус технічно справний, втім деякі деталі потребують заміни. На ремонт потрібно понад 100 тис. грн.

Для передачі коштів просимо звертатись до Чернівецької облдержадміністрації (каб. 101).



Нове телебачення старого міста

## Версії

**СПРАВЖНІ  
ЛЮДСЬКІ  
ІСТОРІЇ**

А також те, що Вас здивує і захопить, подарує радість, а інколи – спричинить обурення та бажання захищати себе і все, що любиш...

Нестандартні поради на всі випадки життя, нетрадиційні методики оздоровлення. Мистецькі детективи та місцеве дискавері.

«Версії» – газета **особистостей**

Передплата на «Версії» на 2015 рік:  
ціна на півроку: 55.41 грн  
ціна на рік: 109.62 грн.



### ТРИНІТІ

- торгове обладнання
- комп'ютери
- ліцензійні програми
- автоматизація бізнес процесів



вул. Руська, 41.  
(0372) 906 609, (099) 45 11 114



**ТЕЛЕКАНАЛ  
ЧЕРНІВЦІ**

## Активісти чернівецького «Майдану» вимагали відставки Маніліча

У п'ятницю вранці вони пікетували обласну раду

Фото Галини Єремичи



Близько сотні людей під «будинком з левими» вимагали відставки заступника голови Чернівецької облради Валентина Маніліча. Активісти тримали плакати з гаслами: «Маніліч! Ви корупціонер! Ідіть геть!!!», «Боротьба з корупцією – очищення влади», «Депутати облради – контрреволюціонери», «Геть корупціонерів з обласної ради!».

Спочатку протест проходив під будівлею облради. Потім майданівці зайшли всередину, щоб зустрітися з Манілічем. Міліція протестувальникам не перешкоджала. Однак Маніліча на роботі не було. До протестувальників вийшов голова обласної ради Михайло Гайничеру.

На питання журналіста «Версії» про причину відсутності на робочому місці заступника голови Чернівецької обласної ради Валентина Маніліча, Михайло Гайничеру відповів: «Мені не відома причина відсутності Маніліча на роботі. Він буде пояснювати її у відповідності до трудового законодавства».

Поштовхом до протесту стало небажання керівництва, депутатів Чернівецької обласної ради вжити заходів до звільнення Маніліча з посади. А вже на сесії облради 18 грудня депутати так і не спромоглися проголосувати за це.

Активісти-майданівці вважають, що керівництво обласної ради підтримує пана Маніліча.

Пікетувальники висловили пану Гайничеру свої претензії та передали вимоги. Головна з них полягає в тому, що «керівництву обласної ради належить негайно провести відповідну організаційну роботу з підготовки до повторного розгляду на найближчій сесії облради питання щодо ініціативи депутатів облради, Чернівецького ОО «Майдан» стосовно звільнення з посади заступника голови облради Маніліча В.М. як такого, який вчинив корупційні діяння».

Майданівці наголосили, що це попереджувальна акція. В разі невиконання їхніх вимог пікетувальники обіцяють вдаватися до радикальніших дій.

**Нагадаємо, Валентин Маніліч рішенням Шевченківського районного суду м. Чернівців був визнаний винним у корупційних діяннях, на нього накладений адміністративний штраф. Маніліч подав апеляцію. В Апеляційному суді Чернівецької області нам повідомили, що розгляд апеляції на рішення Шевченківського райсуду щодо Маніліча призначений на 5 січня 2014 року.**

Галина ЄРЕМИЦА, незалежний журналіст

### абзац новин

**Чернівецька облрада просить Президента перевірити законність продажу акцій «Чернівціобленерго».** Голова Чернівецької обласної ради Михайло Гайничеру звернувся до президента Петра Порошенка та прем'єр-міністра Арсенія Яценюка із проханням доручити відповідним структурам провести перевірку законності продажу за заниженою вартістю 25% акцій ПАТ «Чернівціобленерго» фірмі, яка належить російському олігарху Олександрові Бабакову. У зверненні наголошується, що «Чернівціобленерго» 2013 року збільшило чистий прибуток на 48%, порівняно із попереднім роком, що свідчить про належний фінансовий стан підприємства та його економічну привабливість. Попри це, пакет його акцій був проданий за стартовою ціною у 36,439 млн. грн., хоча продажна ціна аналогічних пакетів «Закарпаттяобленерго» та «Вінницяобленерго» в декілька разів перевищила стартову.

**Гендиректора Калинки Святошнюк так звільнили.** У Чернівецькій міськраді вирішили розірвати трудовий контракт із генеральним директором МТК «Калинівський ринок» Володимиром Святошнюком від 12 січня. Виконання його обов'язків поклали на виконавчого директора підприємства Ігоря Маслянчука.

**Професор ЧНУ став першим українським вченим - лауреатом однієї з найпрестижніших у світі науки нагород.** На щорічній генеральній асамблеї Європейського Оптичного Товариства (European Optical Society – EOS), яка відбулася в Берліні, професору Чернівецького національного університету ім. Федьковича Олександрові Ангельському присвоїли звання EOS Fellow. Це звання є аналогом звання академіка в Україні, підкреслює видатні наукові досягнення в галузі оптики та присвоюється науковцям, які зробили значний внесок в галузі оптики й фотоники. Професор Ангельський став першим дійсним членом «EOS Fellow» з України.

**Ощадливі споживачі наступного року платитимуть за газ менше.** Протягом січня ПАТ «Чернівцігаз» проведе щорічний перерахунок вартості газу для побутових споживачів, у яких встановлені лічильники. Залежно від обсягу використаного впродовж минулого року газу, визначатиметься цінова категорія споживачів для кожного окремого споживача, а також коректність його розрахунків із газопостачальною компанією минулого року. Як пояснює заступник голови правління з постачання та обліку газу ПАТ «Чернівцігаз» Володимир ЛЯШЕНКО, цього року відносно теплі погодні умови сприятимуть значній економії, тож перерахунок вартості природного газу, який здійснюється у січні 2015 року, дозволить споживачам залишитися у своїй ціновій категорії, або ж перейти до нижчої. Натомість, для тих, хто впродовж року споживав багато газу, ціна буде вищою.

## Буковинські ДАІшники зніматимуть водіїв. На відео

Дорожно-патрульна служба ДАІ Буковини оснастила 80 службових автомобілів відеореєстраторами. Автоінспектори переконані, що це поліпшить якість несення служби та запобігатиме непорозумінням, які час від часу виникають при спілкуванні працівників ДАІ з водіями. Щоправда, деякі ДАІшники користувалися таким приладом і раніше.

– Відеодоказ – це 90% того, що порушник правил дорожнього руху визнає свою провину і не матиме претензій до дій службової особи, – каже Вадим ТКАЧУК, лейтенант міліції, командир взводу ДПС. – Людина поводиться по-іншому, коли бачить, що ситуація фіксується на відеокамеру. Наведу приклад: нещодавно завершився судовий процес на Сокирянщині. Він тривав два місяці. Наші працівники оформили протокол за керування транспортним засобом у стані алкогольного сп'яніння, а людина написала скаргу до прокуратури. Якби не відеозапис, нам важко було б довести, що водій насправді чинив опір при виявленні правопорушення. Ми надали відеозапис прокуратурі і, зрештою, суд виніс рішення про штраф з порушника.

Вл.інф.

## Буковинські артисти повернулися з концертного туру зоною АТО



Фото Святослава Край

Найбільше їх вразили дитячі малюнки, які там буквально всюди: на військовій техніці, на стінах приміщень, у їдальні і навіть біля серця в бійців. Про це вони і розповіли журналістам.

Учасники туру «Гордімося, друзі, що ми українці» – Святослав Край, дует «Скриня» і Василь Васкан – вирушили на Схід у неділю 21 грудня. Це була третя поїздка безстрашних артистів з концертами для бійців, які мужньо захищають Україну від російського окупанта.

– За 4 дні ми побували з концертами у Старобільську, Лисичанську, Северодонецьку, Краматорську і Слов'янську. Ми зустрілися також із нашим земляком, Головою Луганської ОДА Геннадієм Москалем: усі разом заколядували, як у нас колядують на Буковині, – розповів керівник туру Святослав КРАЙ.

Артисти кажуть, що особливо тепло прийняли їх чернівецькі десантники з 80-ї бригади, яким митці передали подарунки та листи від дітей зі шкіл Заставнівського району.

Найбільше артистів вразили дитячі малюнки, які там буквально всюди: на військовій техніці, на стінах приміщень, у їдальні. А Володимир ЛОБУРАК (дует «Скриня») помітив там, що кожний солдат на Сході носить дитячий лист біля серця. Натомість жіноча половина дуету «Скриня» – Марічка ЛОБУРАК – зустріла на Сході багатьох земляків. «Один із них – Андрій – запросив нас із Воло-

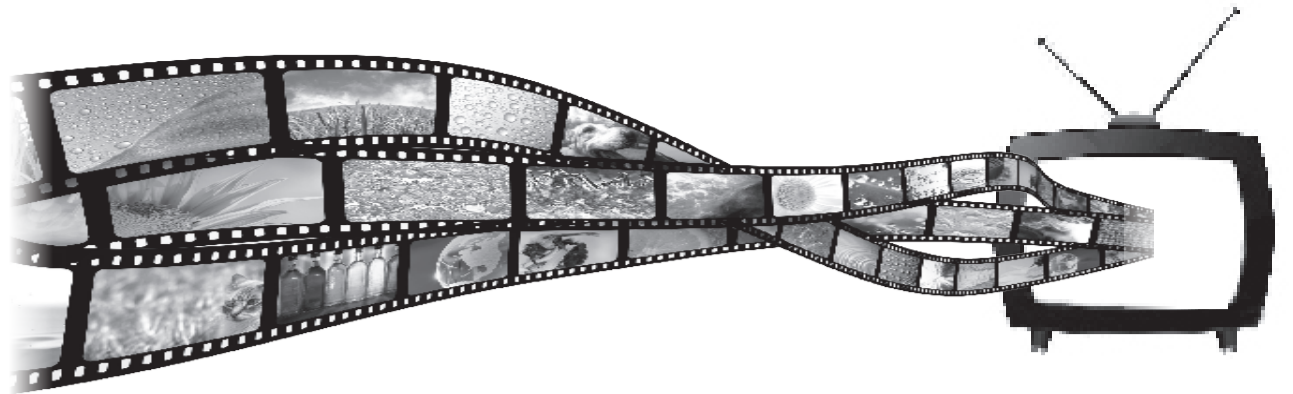
димиром заспівати в нього на веселі, коли закінчиться війна», – зі сльозами на очах розповіла співачка.

...Не обійшлося й без проблем: дорогою до Чернівців між Житомирською і Хмельницькою областями у них поламався автобус. Артисти на 11 годин застрягли в полі.

– Ті люди, що обіцяли нам золоті гори, підвели. І це люди на посадах, при владі. Але вони не чернівецькі, а тернопільські, – розповів Василь ВАСКАН.

А ще, за словами митців, їх вразив побут українських військовиків: у Краматорську, в центрі АТО, вони бачили, як генерали працюють і обідають поруч з рядовими солдатами та живуть у таких же наметах.

Галина ЄРЕМИЦА, незалежний журналіст



**ХУДОЖНІЙ МУЗЕЙ**  
Виставка ікон і абстрактних композицій Ку-триша І.П. (м.Хмельницький).  
«Я намалюю тобі казку». Виставка творів Чернівецької обласної громадської організації молодих художників «АРТ-НУВО».  
Виставка новорічно-різдвяних листівок з колекції К.Гузар-Угрин.

**ОБЛАСНИЙ МУЗДРАМЕАТР**  
19 грудня, 12.00: «Снігова королева».  
20 грудня, 18.30: «Кохання в стилі барокко».  
21 грудня, 12.00: «Снігова королева».  
18.30: «Шельменко-денщик».

**ЦЕНТР КУЛЬТУРИ «ВЕРНІСАЖ»**  
II Всеукраїнська трієнале «PREчиста»

**ГАЛЕРЕЯ «SWEET ART»**  
До 20 січня: Новорічно-різдвяний Арт-ярмарок «Мистецькі дарунки»

**ПАБ «PUBLIK»**  
1 січня: «Life Park», Чернівці.  
2 січня: «M-jazza», Чернівці.  
3 січня: «Beer-Gulp», Чернівці.  
4 січня: «The Groove Company», Чернівці.  
5 січня: «My Medicine», Чернівці.  
6 січня: Вихідний.  
7 січня: «Двері Боком», Чернівці.  
8 січня: «MY WAY», Івано-Франківськ.

## Новорічно-різдвяні заходи у Чернівцях

► **Площа ФІЛАРМОНІЇ**  
29-30 грудня, 12.00: Передноворічні заходи для дітей (спортивні розваги, конкурси, фото з ростовими фігурами).

► **СОБОРНА площа**  
1 січня, від 1.00: Святкові новорічні вітання.  
2 січня, 14.00: «Новорічні автографи» – театралізована розважальна програма Будинку культури «Автограф».  
3 січня, 14.00: «Новорічна пора, розважайся, дітвори!» – розважальна програма Будинку фольклору «Роша-Стинка» та клубу мікрорайону «Цецино».  
4 січня, 14.00: «Веселиться дітвори, Новий рік прийшов, ура!» – розважальна програма Будинку культури «Ленківці».  
5 січня, 14.00: «Казковий Новий рік» – програма Центру дозвілля дітей та юнацтва парку ім. Ю.Федьковича.  
10 січня, 14.00: «Різдвяні візерунки» – розважальна програма музичної школи №4.  
11 січня, 14.00: «Новорічний калейдоскоп» – розважальна програма Культурно-просвітницького центру.  
13 січня, 14.00: «З Маланкою в гості» – театралізована програма Будинку естетики та дозвілля.

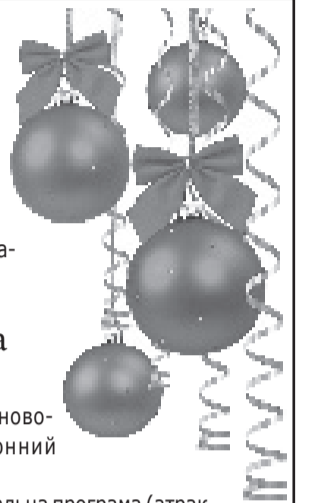
► **Центральний Палац культури**  
м. Чернівців (Театральна площа, 5)  
3-5, 8-11 січня, 11.00, 13.00: «Чарівна зимова пригода» – новорічна вистава-казка.  
12.00, 14.00: «Іде Різдво із колядою» – театралізоване свято.

► **ЦПКІВ ім. Т.Г.Шевченка**  
(вул. Садова, 1)  
1-5 січня, 13.00: «Новий рік на поріг!» – новорічно-розважальна програма (атракційний комплекс).  
7 січня, 13.00: «Різдвяні зустрічі» – розважальна програма (атракційний комплекс).

► **Парк «ЖОВТНЕВИЙ»**  
4 січня, 12.00: «Новорічні заходи» – розважальна програма для дітей.

► **КУЛЬТУРНО-ПРОСВІТНИЦЬКИЙ ЦЕНТР** (вул. Руська, 222)  
3 січня, 12.00: «Новорічний калейдоскоп» – дитячий ранок.

► **ЦЕНТРАЛЬНА Площа**  
7 січня, 14.00: «Прийшла Коляда – відкривайте ворота» – концертна програма Центрального Палацу культури та Будинку культури мікрорайону «Роша».



## теле Версії

## 5 січня

## понеділок

### УТ-1

Профілактика.  
15.00, 01.15 Погода.  
15.15 Вікно до Америки.  
15.50 Д/ф «Майбутні зірки».  
16.20 Д/ф «Палітра. Вермер-ер».  
16.55 Чоловічий клуб.  
18.45 Про головне. Спецвипуск.  
19.30 Д/ф «Степан Бандера. Між червоним і чорним». Фільм 1-3.  
21.00, 01.20 Новини.  
21.40 Д/ф «Степан Бандера. Між червоним і чорним». Фільм 4 і 5.  
22.55 Трійка, Кено, Секунда удачі.  
23.00 День Янгола.  
00.00 На слуху.  
00.30 Від першої особи.  
01.50 ТелеАкадемія.  
03.00 Х/ф «Наталка-Полтавка».  
04.30 Наш спорт. Валерій Лобановський.  
05.00 В гостях у Д. Гордона.

### «1+1»

06.00 «Новорічний парад зірок з Максимом Галкіним і Володимиром Зеленським 2014».  
08.15, 19.30 «ТСН».  
09.00 Мелодрама «Пощастить у коханні».  
12.45 Х/ф «Льодовиковий період».  
14.20 Х/ф «Льодовиковий період 2: Глобальне потепління».  
16.05 Х/ф «Льодовиковий період 3: Ера динозаврів».  
17.50 Х/ф «Льодовиковий період 4: Континентальний дрейф».  
20.15 Комедія «Сам вдома».  
22.15 Х/ф «Самотній рейнджер».  
01.05 Комедія «Тернер і Гуч».  
02.40 Комедія «Перемотування». (2 категорія).  
04.10 Комедія «Різдво К-9».  
05.30 «Телемагазин».  
05.55 М/ф «Ескімоска 2: пригоди в Арктиці».

### ІНТЕР

05.55 Х/ф «Діамантова рука».  
07.30, 02.15 Музикл «Три мушкетери».  
09.15 «Три мушкетери. За

кадром».  
09.35 Х/ф «Златовласка».  
11.20 М/ф «Кунг-фу Панда».  
12.55, 20.35 Т/с «Мар'їна роша 2».  
16.20 Мюзикл «Новорічні свята».  
18.10 Т/с «Серафима Прекрасна».  
20.00 «Подорожі».  
23.10, 04.50 Т/с «Віра. Надія. Любов».  
03.50 Д/ф «Різдво».

### ICTV

05.45 М/ф «Скубі-Ду. Музика вампіра».  
06.55 М/ф «Скубі-Ду. Під куполом цирку».  
08.20, 09.15 Х/ф «Міський командо».  
08.45 Факти. Ранок.  
10.25 Х/ф «Космічний джем».  
12.00, 13.10 Х/ф «За 80 днів навколо світу».  
12.45, 15.45 Факти. День.  
14.40, 16.10 Х/ф «На море!»  
16.55 Х/ф «Ялинка 3».  
18.45, 21.00 Факти. Вечір.  
19.15 Надзвичайні новини.  
20.10 Дістало!  
21.15 Т/с «Чужий район».  
22.05 Т/с «Лісник».  
23.00 Х/ф «Пристрели їх!» (2 категорія).  
00.35 Х/ф «Рок-н-рольники». (2 категорія).  
02.25 Х/ф «Мені не боляче». (2 категорія).  
04.00 Т/с «Закон Херрі».

### 5 КАНАЛ

06.25, 10.25, 14.55, 04.35 Погода у світі.  
06.30, 06.40, 06.50, 07.05, 07.15, 07.35, 08.10, 08.20, 08.35, 08.45 Ранок на П'ятому.  
06.35, 07.45, 18.25, 23.30, 00.25, 04.25 Час спорту.  
06.45, 10.20, 23.35, 00.50 Огляд преси.  
07.00, 08.00, 09.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 21.00, 22.00, 23.00, 00.00, 01.00, 03.00, 04.00 Час новин.  
07.10, 08.15, 22.35, 23.20, 00.15 Бізнес-час.  
07.25, 08.25, 12.25, 17.55, 22.50, 23.55 Погода в Україні.  
07.30, 08.30, 09.45, 10.30, 11.30, 12.30, 13.30, 15.30, 16.30, 17.30

, 18.30, 22.30, 23.25, 00.30 Час. Важливо.  
07.50 Автопілот-новини.  
08.40 Трансмісія-новини.  
09.15, 14.15 Час: підсумки тижня з В. Гайдукевичем.  
09.50, 13.25, 15.25, 00.55 Погода на курортах.  
10.35 Машина Часу.  
11.35, 18.35, 02.40 Велика політика.  
15.35 Мамина школа.  
16.15, 16.35, 17.05, 17.35 Єдина родина.  
18.10, 02.30, 04.15 Місцевий час.  
20.00, 21.10, 01.15, 05.15 Час. Підсумки дня.  
21.40, 03.15, 05.00 Час-Тайм.  
00.32, 04.30 Кримінальні новини.  
00.35 Машина часу.  
03.30 В Кабінетах.  
04.40 Кіно з Яніною Соколовою.

### ТВА

6.00, 6.40, 14.00, 17.00, 19.30, 21.30, 5.45 Про казки  
6.20, 7.45, 9.45, 17.15, 19.45, 21.50, 23.50, 3.50, Погода  
6.25, 7.50, 9.50, 17.20, 19.50, 21.55, 23.55, 3.55, Погода на курортах  
6.30, 7.55, 9.55, 17.25, 19.55, 22.00, 00.00, 4.00, Гороскоп  
7.10 Ранок надії  
8.00 Вихід є  
8.30 Х/ф «12 стільців» 4 с ●  
12.00 Нова Гостьова  
12.05, 20.00, 00.05 Панно кохання  
15.00 Х/ф «Про Червону Шапочку» 1с. ●  
16.00, 23.30, 3.30, 4.10 Настрій  
22.15 Х/ф «Борсаліно» 1с. ●  
2.30 Анатомія культури

### ТРК«ЧЕРНІВЦІ»

07:00, 09:30, 15:05, 21:10 Кінозал «Малютко»  
07:10, 15:45, 19:30 «Ваш експерт»  
07:20, 09:50, 14:55, 17:00, 19:35, 01:20 «Парад планет»  
07:25, 09:25, 13:10, 15:55, 19:25, 21:35, 00:25 Погода  
07:30 Х/ф «Концерт» (1)  
10:00, 19:45, 00:40 «Вулиця Святкова, 1»  
11:30, 01:30 «Блискуча година від М2»

13:15 Х/ф «Їх поміняли тілами» (1)  
16:00 «Зірковий марафон»  
16:25 «Музична програма» рум.мов.  
17:10 «Хенд мейд»  
17:35 «Цікаве кіно»  
18:00 Х/ф «Молодий Індіана Джонс: Вітвіки Купідона» (1)  
21:30 Афіша  
22:00 Концерт А. Матвійчука

### ТРК «БУКОВИНА»

06.02, 11.30 «Святині Буковини» (1)  
06.30, 09.30, 13.20, 02.00, 04.00 «Музичний експрес»  
07.00, 10.00, 13.13, 16.13, 19.20, 22.20, 00.00 «Погода»  
07.10, 13.50 М/фільм  
08.00 «Подіум її життя»  
09.00 Д/фільм «Річки світу»  
10.10 «Доброго ранку, Буковино!»  
12.00 «20 кровів до щастя»  
13.00, 16.00, 19.00, 22.00 «Новини»  
14.30 «Про Настусю і золоту рибку»  
16.30 «Міні-мікс»  
17.30 «Музичний подарунок»  
18.00, 21.00 «Вечірня студія» (рум.мов)  
19.30 «Новий рік у стилі ре-тро!» 1ч.  
21.00 «Вечірня казка»  
22.30 «Подіум її життя»  
23.30 «А музика звучить»  
00.10 «Формула успіху»  
01.00 Д/фільм «Подорож до невідомого»  
02.30 «Телемеридіани»  
04.30 «Невигодні історії»  
05.00 Д/фільм «Наука семи морів»

### «УКРАЇНА»

06.10 Таємниці зірок.  
07.00, 15.00, 19.00, 00.50 Події.  
07.10, 03.05 М/ф «Нікчемний я».  
08.50, 13.50, 15.15 Т/с «Слід».  
10.10 Х/ф «Мама виходить заміж».  
12.00 Х/ф «Копи з Перетопи».  
18.00 Т/с «Думай як жінка», 1 с.  
19.40, 02.00 «Говорить Україна».  
20.50 Т/с «Кордон слідчого Савельєва», 1 і 2 с.  
22.45 Х/ф «Формула кохання

для в'язнів шлюбу».  
01.30 Щиросердне зізнання.  
04.30 Х/ф «Запах жінки». (2 категорія).

### ТЕТ

06.00, 07.20 М/с «Лалалупси».  
06.20, 10.20 М/с «Маша і Ведмідь».  
06.50, 09.20 М/с «Клуб Вінок: Школа чарівниць».  
07.45 Мультик з Лунтіком.  
08.25 М/с «Підлітки мутанти черепашки ніндзя».  
08.55 М/с «Смурфики».  
11.00 М/ф «Дюймовочка».  
12.35 Т/с «Гостя з майбутнього».  
18.20 Казки У.  
20.00 Одного разу під Полтавою.  
21.00 Віталка.  
23.00 6 кадрів.  
00.00 Т/с «Новенька». (2 категорія).  
00.55 ТЕТ-Інтернет.  
01.45 17+.  
02.35 БарДак.  
03.50 3 ночі до ранку.

### НТН

05.50 М/ф «Пригоди капітана Врунгеля».  
07.05 Х/ф «Посейдон» поспішає на допомогу».  
08.15 Х/ф «Собаче серце».  
10.40 Т/с «Далекобійники».  
Десять років по тому».  
14.30 Т/с «Брати за обміном».  
19.00, 03.20 «Свідок».  
19.30 Т/с «Дайшники».  
23.30 Х/ф «Школа виживання».  
01.15 Т/с «CSI: Лас-Вегас 12». (2 категорія).  
03.50 Х/ф «Привид будинку на пагорбі». (2 категорія).  
05.35 «Колекція екстриму».

### СТБ

05.50 «У пошуках істини. Любомир і смерть Василя Чапая».  
06.35, 16.00 «Все буде добре!»  
08.25 «Зіркове життя. Народити за будь-яку ціну».  
09.15 «Зіркове життя. Як забували зірок 3».  
10.10 «Зіркове життя. Убити зірку».  
11.05 Х/ф «Моя мама - наречена».

12.25 Х/ф «Зимовий сон».  
14.40 «Битва екстрасенсів».  
18.00 «Танцюють всі! 7».  
00.35 Х/ф «Вірні друзі».  
02.20 Нічний ефір.

### НОВИЙ КАНАЛ

05.50, 09.25 Kids` Time.  
05.55 М/с «Губка Боб Квадратні Штани».  
07.30 М/с «Панда Кунг Фу: Легенди крутизни».  
09.30 Х/ф «Прибульці на горіщі».  
11.05 Т/с «Смуґасте щастя».  
15.05 Х/ф «Ельф».  
17.05 Х/ф «Денніс-мучитель».  
19.00 Х/ф «Холостяк».  
21.05 Х/ф «Американський пиріг». (2 категорія).  
23.05 Х/ф «Корпоратів». (2 категорія).  
00.50 Х/ф «Убити Білла 2». (3 категорія).  
02.15 Служба розшуку дітей.  
02.20 Т/с «Грань». (2 категорія).

### K1

06.00 «Імо вдома».  
06.30 «Top Shop».  
07.40 «Чи знаєте ви, що...»  
08.10 М/ф.  
11.20 «КВН-2014».  
13.50 Х/ф «Родина напрокат».  
15.25 М/ф «Вартові легенд».  
17.10 «Звана вечерея».  
19.00 «Орел і решка».  
20.00 «Орел і решка. На краю світу».  
21.00 «КВН на біс».  
22.00 Х/ф «Сімейка Адамсів». (2 категорія).  
23.50 Х/ф «Цінності сімейки Адамсів». (2 категорія).  
01.20 Х/ф «12 різдвяних бажань».  
02.45 «Нічне життя».



# Коли ми повернемося – все змінимо тут

«У Чернівцях мирно й добре. Та я хотів би, щоби люди розуміли: це так, тому що ми – там», – каже доброволець АТО Олександр Бакіновський.

Одного дня вони повернуться з війни, наші чоловіки. Чи розкажуть про те, що бачили? Чи запитувати, як там було? В одне вірю: саме вони зметуть як сміття усіх пристосуванців, які сьогодні тримаються за владу і роблять вигляд, що працюють на Україну, а насправді люблять лише власні інтереси.

«Ми зараз в АТО. Але прийде час, коли ми разом це зробимо», – каже 37-річний доброволець із Чернівців **Олександр БАКІНОВСЬКИЙ, батько трьох дітей, підприємець, який очолює Координаційну раду з боротьби та протидії корупції та охорони громадського порядку м. Чернівці.**

**Дружина плакала, але не зупиняла, коли пішов добровольцем.** Як зупиниш, коли людина хоче? Приходить момент, коли не можеш їсти, спати, залишається тільки одна думка... Я пройшов Майдан. Як було залишитися вдома, адже ворог – на нашій землі?

Надійний тил – дружина, яку люблю, яка розуміє... Вона працювала сама – бізнес не постраждав.

**Ніколи не був в армії, не стріляв, не кидав гранати.** Спочатку пройшов 12-денну підготовку в Дніпропетровській області: отримали обмундирування, прийняли присягу й двічі були на стрільбах. Уперше в житті стріляв. До того хіба що кидав «коктейлі Молотова» на Майдані взимку.

**Щодня знаходили тіла загиблих: дощ пройшов – голова стирчить, коліно.** Потрапив у спецроту охорони стратегічних об'єктів у Донецькій області. Пригадую перший день: безліч емоцій, окопи, бліндажі. Війна – як у фільмі, лише наяву. Щойно пройшли бої: десантна група прорвала лінію оборони сепаратистів, яких налічувалося 2,5 тисячі. Протягом місяця Нацгвардія під час щодня зачистки знаходила тіла загиблих (і наших, і сепаратистів). Бойова техніка стояла просто на могилах сепаратистів. Дощ пройшов – стирчать частини тіл загиблих. Закидаєш землю, бо ж треба ходити...

**Дві години – чергуєш, дві години – спиш, їси, миєшся.** На 10-й день я забув, як звали. А потім друге дихання відкривається, навіть можеш йти чергувати за хворого товариша. Або за того, хто не може (хоче спати), бо заснути на чергуванні – це все...

**Хтось познімав усі «розтяжки» і акуратно виклав гіркою, натякаючи нам: «Ми тут, знайте».**

Два дні йшли дощ і був сильний туман. Табір, поля, «розтяжки» (і наші, і ті, що кляли ще сепаратисти). У 150 метрах від нас хтось поскладав всі розтяжки сепаратистів, виклав гіркою й пішов. Лише «павучки» від розтяжок залишилися. Хто це був?.. Але, слід визнати – це був ас.

Коли з Нацгвардією «зняли» лігво снайпера, то знайшли тільки снайперський приціл, дальномір, спальник і форму куртку. А його – немає. Настільки професійно вони це робили.

**Добровольці в основному чергували уночі, бо мотивації – більше.** Нам, добровольцям, довіряють. Більшість – старшого віку (був навіть 60-річний), шановані люди, які вдома зробили успішну кар'єру, мають дітей.

Мобілізовані були місцеві, з прилеглих територій, які приїхали з невеликими сумками. Спочатку було: «Дивись, мажори приїхали» (ми ж з величезними рюкзаками, спальниками, бо не на місяць їхали). Та почалися стрільби, навчання... Добровольці – кращі! Бо мотивації більше. Нас було десятеро, а їх – понад 300. І ми між собою вирішили: давайте їм доведемо, що це можливо – стати кращими. Тренувалися щодня, всі бойові позиції стрільби («з коліна», «лежачи») вивчили назубок.

Тож нічні зміни були, в основному, нашими. Бо вночі організм втомлений. Молоді хлопці, були випадки, засинали. Карали їх. По-військовому.

**Страху не відчуває лише дурень.** Я бачив загиблих... Дякувати Богові, моїх друзів така доля

обминула. Хоча побували і під кулеметним, і під автоматним обстрілами. Попереду підривалися «розтяжки» (перед нами йшов пес), а всі – неушкоджені. Було, що черга наших же пройшла поряд під час бою. Просто пощастило.

У такі хвилини, звичайно ж, є страх. Почуття самозбереження – дуже важливе. Перед від'їздом я бачив інтерв'ю з генералом-спеназівцем (ще з СРСР), який сказав, що на війні найбільш корисний воїн – із хорошим почуттям самозбереження. А той, хто побіжить на автоматну чергу, – зайвий баласт.

**Роль смертника – у того, хто йде зустрічати машину.** За поворотом лунають вибухи, йде незрозуміла машина... Оці перші ночі: переламати себе, вийти в ніч з ліхтариком, зупинити машину, перевірити багажник, а ти ж не знаєш хто там, скільки... Йдеш секунд 10 і перед очима слайд-шоу: сім'я, діти, весілля, свій дім збудував... Мандраж... Та за три-чотири рази він проходить. Навчаєшся дослухатися: якщо напруження якесь і людина не хоче виходити чи починає сварку – в радіусі 400 метрів чітко лунає звук перезарядження крупнокаліберного кулемета (нас прикривають з трьох точок). Людина осікається одразу ж.

Слід також і знати, де саме стати. Бо цієї миті тебе прикривають (з кулемета, з автомата і з «секрета»).

**«Що, приїхав сюди онуків моїх їсти?»** – запитували мене, почувши, що я з Буковини. Лише гумор допомагав: «Ні, не буду. Майонез вдома забув, а без нього – не заходить». І мені вже посміхаються: «Слухай, ти якийсь нормальний». Розмовляє вже українською. Там багато розмовляють українською, в селі – точно.

Люди мені там в принципі сподобалися. Коли ми від'їжджали – вони плакали. Ми залишали все перефарбоване в жовто-блакитні кольори, запровадили традицію, яка місцевим дуже сподобалася – прикріплювати замок вірності до поруччя мосту, який збудували наші.

**Вдруге їхати важче психологічно.** Вперше їдеш на емоціях, на патріотизмі, а вдруге, після відпустки – реально розумієш, куди їдеш. Немає підготовчого періоду, емоцій. Від першого дня: казарма, автомат, бронежилет, гранати, каска... – пішов!

**Трапилося те, у що повірити неможливо.** Приїхали волонтери на наш блок-пост перед моїм від'їздом у відпустку. Провели 22 години в дорозі. Телефонують мені: «Де би поспати?» Я відповідаю: у бліндажі є два ліжка, ми вночі чергуватимемо, а ви відпочинете. Вони вранці передали нам відро салату Олів'є, нарізаного дружинами. Воно не настільки хочеться їсти, як приємно, що з любов'ю. Він каже: «Бачу у вас все в рамочках листи від школярів з усієї України, а чернівецьких – немає. Ось тут листи від учнів двох гімназій та трьох шкіл». Я починаю перебирати, а там листів 30. Дістаю лист своєї середньої доньки з написом: «Бійцю АТО». Я був у шоці. Навіть не повірив. Ще раз дістаю, читаю напис... Я плакав. Від щастя. Навіть не відкрив. В кишеню, і – додому.

**Я розумію, що у Чернівцях мирно і добре. Та я хотів би, щоби люди пам'ятали, що це тому, що ми там. А вони забули.**

Поїдемо ми звідти – ворог буде тут завтра. З Придністров'я, ще звідкись. Чернівчани ж не розуміють, що три танки і 20 десантників, і Чернівці – на колінах. А знаєте, чому? Бо ті люди будуть стріляти і вбивати! А коли смерть йде у наступ – ти стаєш рабом за три секунди. Я бачив на власні очі, що відбувається з людьми, коли вбивають тих, хто поруч. Хоч він і українець, і патріот, але готовий на все, щоби вижити.

**Чоловіки плачуть на війні.** Скупа чоловіча сльоза. Від безвиході, коли не може поїхати до хворої матері чи на похорон... Коли втрачають

найкращого друга. Коли в твоєї дитини день народження...

**Приїжджаєш додому і бачиш, що багато кому – все одно.** Хочеться мовчати, бо їхнє «компен-



саторне мислення» дратує. Ти пішов за покликком серця, кажеш про це, вони слухають, а потім питання: «А навіщо тобі це? Невже при своїй зарплаті не міг удома біля дружини посидіти? Є люди, які там більш потрібні...»

То чого ж ви не приїхали – більш потрібні? Це у них просто виробляється такий захист, бо розуміють: ти зробив цей крок, а вони – ні.

**Мені близька позиція моїх бізнес-партнерів: «Я заробляю гроші, я готовий платити.** Але я боюсь, я не воїн. Я не одружений, не маю дітей, я жити хочу. За те, що не йду – буду управляти машиною, які йдуть до зони АТО, купувати дороги прилади тощо.

**Ми теж хочемо жити, звичайно ж. Та коли так думатимуть усі?** У людей там здають нерви від втоми, психологічного тиску. Ніби не вбивають – ми не на самій передовій. Так, є провокації: прострілили палатку, «розтяжки» спрацювали. Ніби не під «Градами» сидиш, але коли ти постійно зі зброєю, перебуваєш у постійній напрузі. Три-чотири колони за ніч і ти повинен забезпечити їхнє проходження. А тут раптом джип – за 15 секунд до появи колонами наших. Піднімаєш автомат – черга вгору. А раптом ти вгору, а він чергу – в тебе? Ти на дорозі один, хлопці – за 200 метрів. А він розвернувся й поїхав.

**Багато хто в Чернівцях вважає: «Та шо... як не вбили та не поранили, то де ти був?»** А це ж прояв професіоналізму – жоден з хлопців не поранений. За свою десятку скажу: ми взагалі там не вживаємо спиртне. Турнік, бруси. Бо чуємо: той напився – вибухнула граната, той був п'яним, почав стріляти – поранив своїх. Багато чого там трапляється з необережності: через дурість, бравату. В того, хто пробув там 20-30 днів, – це знімає як рукою. Бачиш, як хтось гине – і все.

З нами стояли хлопці на БРДМ з крупнокаліберним кулеметом, який стріляв по териконах у відповідь, коли наших обстрілювали. Був з ними Сергій, сапер. Вівчарка в нього спеціально навчена. Потім полковник Север проїжджає

через 1,5 місяці, каже: «Немає хлопців, пряме влучення танка...»

**У багатьох хлопців зуби посипалися.** Швидше від води, від харчування. Не вистачає вітамінів.

**В Артемівську в День української армії 6 грудня – вибухи, стрілянина, «двохсоті», декілька трьохсотих.** А наступного дня командування приймає рішення: в центрі міста провести святковий концерт, щоби продемонструвати дух української армії. Наша рота охорони – у супроводі, після нічної варті. 1,5 години на площі кілька тисяч людей слухають, дякують, а наприкінці вимагають заспівати гімн. Оце – ті моменти, про які треба писати у ЗМІ, а не про те, що десь немає буржуйки і хлопці мерзнуть. Та купить її за 300 гривень та й привезіть!

**Війна змінює.** Виникає почуття братського плеча: коли все набридло, нерви здали, а тобі кажуть: «Та кинь ти, подивися, тут всі такі». Тоді відпускає.

**Починаєш розуміти глибше і цінувати сім'ю.** Дружина каже, що я дуже змінився: раніше – справи, а зараз хочеться просто бути поряд. Можливо, тому, що розумію: ще кілька днів – і повертатися з відпустки.

**Багатьох людей викреслив з телефонної книжки.** Лише 2 відсотка знайомих телефонують: «Я маю 1-3-20-30 тисяч гривень – хочу витратити їх на вас». Інші хочуть, щоби їх просили: «Якщо тобі щось потрібно – зателефонуй». А людина з цих 2 відсотків, яка давно живе за кордоном і просто приїхала до мами, побачила все тут, мені телефонує: «27 градусів морозу – завтра передамо теплий одяг. І не віднекуйтеся, а скиньте розміри».

З іншого боку, можливо, люди втомилися. А мою дружину дуже дратує байдужість людей.

**Потрібна мобілізація.** Якщо не прийдуть нові хлопці туди – буде дуже важко. Я пробув понад 110 днів там і ще буду повертатися, бо розумію: на моє місце повернутися нема кому.

**Дехто каже: «Це не моя війна, це війна олігархів. У країні нічого не змінюється, я заради когось гинути не хочу».** Добре, хлопці, але ж є ще й Україна. Вона як мама в нас – одна. Більш прийнятна позиція: «Я готовий за це платити. На мені тримається бізнес» А є такі, волонтер розповідав, які кажуть: «Опять попрошайничать прієхал?» І дає 50 грн, коли в людини обороти – мільйонні на місяць.

**Коли ми повернемося – все змінимо тут.** Там відбувається очищення. Пріоритети цілком змінюються. Варто боятися нашого повернення тим, хто сьогодні займається корупцією. Загалом це плюс, що ми поїхали. Бо ми витримали удар і побачили, хто зараз підняв голови, створив громадські організації... Причому, ті, хто писав на студентів і виступав проти Майдану, тепер – золоті леви якоїсь чорної сотні, лідери громадського руху. Люди! Ви півроку тому хотіли посадити студентів. Увесь бруд вийшов. А за нами – чистота, бо ми воїни світла. Найкращі – вони будь-що повернуться. Шкода лише, що майже всі хлопці, що були з теперішнім чернівецьким мером на Майдані, зараз в АТО. І тих, справжніх, скажемо так, бійців, немає поруч. Але правильно витриманий удар загартує. Бачиш тепер, хто залишився на місцях, хто чим займається, хто і що любить. Головне наше завдання – вчасно і грамотно вимести їх віниками, як сміття. Ми зараз в АТО, але прийде час – повернемося і разом з вами це зробимо. Повірте: ті хлопці, що повернуться – це кремій, який зламати НЕМОЖЛИВО!

Юлія БОДНАРЮК «Версії»

... Чернівці – не як низка історичних фактів, архітектурних пам'яток чи видатних особистостей. Місто як набір вражень і спогадів знакових для Чернівців людей... Портрет міста – розмаїття його відомих мешканців. Образ-емоція, образ-відчуття, образ-душа – такий же різноплановий і різнорівневий, як і самі Чернівці...



**Юрій Бурега - чернівчанин, який не лише як чиновник живе проблемами городян останні 9 років, відколи очолює Садгирську районну в Чернівцях раду, а й просто живе як звичайний городянин. Тут вивчився, тут одружився, тут колись будував свій маленький бізнес,**

**тут вирішив від нього відмовитися і служити громаді, тут виростив дітей. Був із людьми не лише в радості, а й у біді. Коли місто підтоплювали повені, коли дахи будівель зносили буревії, коли відновлювалися зруйновані дороги, коли контролювалися кошти громади – і жодної копійки не пішло «наліво». А щоп'ятниці, за доброї погоди, об'їжджає свою чималу «малу батьківщину» на велосипеді, перевіряє чистоту і благоустрій у кожному куточку, контролює кожне деревце – вік, стан, потреби в чистці, спілкується з кожним охочим...**

## НАШІ БАТЬКИ Й ДІДИ БУЛИ БІЛЬШ ЄВРОПЕЙСЬКИМИ, НІЖ МИ СЬОГОДНІ

«Я народився, виріс і живу в Садгорі, яка від 1965 року є частиною Чернівців. З часів дитинства, з одного боку, помічаю багато змін. Перш за все змінилися люди. А з іншого – наче все й залишилося, як було – таке ж рідне...

Свого часу тут було понад 80% єврейського населення, а румуни, поляки і українці складали приблизно рівні частини. Це додавало свою «перчинку» цьому району. Жили у злагоді, поважали одне одного, а дозволяючи дотримуватися власної автентичності – розвивали і свій кругозір, і культуру інших народностей. Знали мови одне одного, хоча й були переважно неписьменними. Я й сам завдяки родинному корінню знаю польську, розумію румунську, трохи гірше володію німецькою, але й нею можу поспілкуватися. А у школі та університеті вивчав іспанську, – **ділиться Юрій Бурега.** – Колись у центрі Садгори було 12 синагог, один костюль, один греко-католицький храм і сім православних церков. На іудейській свята християни йшли до сусідів-іудеїв і, замість них, виконували роботу по господарству, на християнські свята навпаки – іудеї йшли до християн і працювали в них. Відтоді суттєво змінився національний склад населення: сьогодні понад 90% – українці. І це, як і кожні зміни, має свої позитивні й негативні наслідки. Садгора десь втратила власну автентичність, але намагається якщо не повернути її, то хоча б частково відновити. Тривають відновлювальні роботи в Садгирській синагозі, причому, це не просто ремонт, а реставрація із застосуванням найсучасніших європейських технологій, відновлення кожної цеглини, візерунку...

Тож сьогоднішня наша однорідність певною мірою звеличує, об'єднує, робить єдиними в чомусь. Але попередня полікультурність давала людям більше для розвитку, робила наших батьків і дідів навіть більш європейськими, ніж ми є сьогодні».

## «ПИЛИ ВОДУ НЕ З КОЛОДЯЗЯ, А З СИФОНА, А ВЕЧЕРЯЛИ – В РЕСТОРАНАХ»

Хоча час мого дитинства припав саме на період, коли Садгора щойно стала містом, та ми завжди були не зовсім простими селянами. Мене, як і багатьох моїх однолітків, батьки посилали з сифонами – пластмасовими, залізними і

скляними – заправляти їх водою з газом. Ми не пили воду з колодязя – могли собі таке дозволити.

Тоді люди дозволяли собі вечеряти не вдома, а в численних закладах харчування. У кафе «Чайна», «Волга», «Берта», в ресторанах «Карпати» вечорами не було вільного місця, люди тіснилися за столиками. Мало хто вдома готував. Так само тіснилися в кінотеатрах: квитки треба було купувати завчасно, за день-два до сеансу, хіба що зрідка можна було вранці вхопити останній квиток на вечірній сеанс. У кіно тоді обов'язково ходили з підліткового віку і, як мінімум, до одруження.

До лікарні нашої – тепер 4-тої міської – як тоді, так і тепер їдуть з усіх навколишніх сіл. І на роботу з навколишніх сіл їхали до Садгори. Тут було – і досі є – де працювати.

Район Садгора від самого початку був неоднорідний, адже його створили з шести сіл (Ленківці, Стара Жучка, Нова Жучка, Шанці, Рогізна, Слобідка) і власне райцентру Садгори. Походження кожного мешканця можна було визначити за прізвищем: у кожному селі були «свої», найпоширеніші. Наприклад, Гамаль, Мінтянський, Меленко – то з Рогізни. Клим, Кавуля, Осадчук – зі Старої Жучки. Ткачук, Сиротюк, Паламарюк – зі Слобідки і Шанців. Бесараба, Гіна – з Ленківців. Прізвища позначали місце народження, коріння. Моя мама – Червенюк – типова садгирська.

На жаль, що вищий щабель розвитку території, що більш розвинута цивілізація – то менше залишається автентичності. Інтернет «замурчував» людей у чотириох стінах. Зараз мало спілкуються, мало співають на весіллях, мало танцюють. Раніше на свята перевдягалися, колядували біля кожної хати... Тепер цього значно, значно менше – хоча саме в Садгирському районі, порівняно з іншими, традиції зберігаються».

## «50-РІЧЧЯ СТВОРЕННЯ САДГІРСЬКОГО РАЙОНУ В ЧЕРНІВЦЯХ Я НЕ НАЗВАВ БИ СВЯТОМ. ЦЕ ДАТА І ДОЛІ ЛЮДСЬКІ»

«4 січня виповнюється 50 років від дня створення Садгирського району в Чернівцях. Я не назвав би це святом. Це дата. Це долі людські. В когось і поламани – адже було роз'єднано сільський район і частину приєднано примусово до Чернівців, – **розповідає Юрій Іванович.** – СРСР потребував адмінреформи, бо міста

# Чернівці Юрія БУРЕГИ: «Барселона над полікультурність як ознака європейськості, містом, втрата автентичності і долі людські»

отримували фінансування за певними нормами і категоріями – наприклад, кількості населення тощо. За цими ж нормами організували курсування міського транспорту. Так 1967-го в Чернівцях ліквідували трамвайне сполучення і натомість запустили тролейбусне.

Реформа 1965-го стала останньою адміністративно-територіальною реформою Радянського Союзу. Багато що тоді було порізано, покарбовано, перепідпорядковано. І все це не минуло для людей безслідно. Щодо Садгирського району – то тут відрізали пуповину, яка з'єднувала Бояни-Магалу-Топорівці-Рідківці-Васловівці-Шубранець... І якщо «сільські» райцентри й сьогодні є дійсно адміністративними центрами певних територій, то Садгору з її певними відмінностями, ідентичностями місто так і не змогло проковтнути...

Хоча бажання і проблеми в людей спільні, вирішувати їх, з одного боку, легше, з іншого – важче. Кажуть, «гуртом і батька легше бити». Тож садгирцям стало легше завдяки тому, що в Садгорі розташувалося міське виробництво, з'явилися більші можливості знайти роботу, отримувати зарплату. Тут краще розвинена інфраструктура. А гірше те, що люди, які перебувають від адміністративного центру (фактично – центру Чернівців) далі, важче знаходили спільну мову з владою, важче отримували адмінпослуги, важче добиралися до місця їхнього надання, відчували певний дискомфорт.

Тож ставлення садгирців до цієї дати теж неоднозначне. Переважна більшість хоче мати міські зручності, бути міськими жителями, особливо молоді. Їм легше реалізувати себе в урбанізованому житті, ніж у сільському. У селі ж треба більше і важче працювати. Щоби стати багатим – потрібні роки-рокЕнні, цілі покоління. В місті можна купити, продати й отримати надприбутки. Водночас садгирчани не можуть реалізувати своє право на отримання земельної ділянки. Навіть ті, що мали свого часу присадибні ділянки – в їхнє життя разом з містом увійшли нові правила. Вони можуть безкоштовно отримати тільки до 10 «соток», тоді як у селі, в колишніх колгоспах, радгоспах – до 0,25 га. Якщо покласти на терези два бажання: «отримати 25 соток в селі» чи «бути міським жителем» – то ще невідомо, яке з них переважить.

Особисто я бачу, що тодішнє позбавлення Садгори повноважень адмінцентру важко назвати блискучим рішенням. Не можна територію площею майже 9 тисяч гектарів залишити без центру прийняття рішень! Це майже як територія Барселони (там 10 тис. га). Зрозуміло, що в Барселоні мешкає близько 2 млн. жителів, а в нас лише 30 тис. Але це означає, що нашу, меншу кількість населення, не легше утримувати: люди, «розкидані» по території, менше сплачують податків саме до казни міста, знаходячи роботу за його межами. Не можна залишати цю сукупність людей із однаковим бажанням комфортного життя, але різними уявленнями про нього, без влади, яка може відстояти інтереси кожного саме на цій території. Адже тут живе ще багато тих, що пам'ятають румунські часи, коли практично всі вели натуральне господарство і саме так привчили жити своїх нащадків. Є і молодь, яка веде практично натуральне господарство. Є багато людей робітничого класу і, можливо, дещо менше інтелігенції. Є проблеми, відмінні від центральної частини міста. У центрі немає підтоплень, як у Садгорі. Коли ми погодинно розписуємо кожне підняття води, створюємо розклад, куди їхати в першу чергу, де розчистити, розширити, щоб убезпечитися...»

## «РАЙОННА В МІСТІ РАДА – ЦЕ НАПІВВЛАДА»

«Садгора краще забезпечена робочими місцями завдяки розташуванню на її території промислових підприємств. Тут працює на повну потужність олійно-жировий комбінат – навіть краще, ніж при СРСР. Біда лише, що його власники – з іншої області України і тут

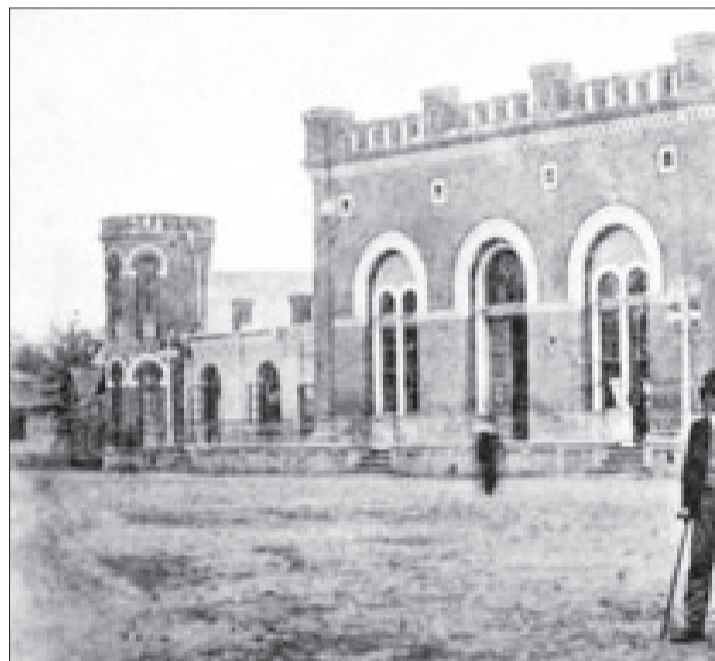
сплачується лише частина податків – на фонд оплати праці, податок на прибуток фізосіб... Працюють великі супермаркети: «Метро», «Караван», «Епіцентр», «Пан Диван». Розвинута меблева промисловість, працює «Галлс 2000» – одне з найкращих у своїй галузі підприємств на території України. Працює – на жаль, далеко не на повну завантаженість, емальзавод «Карпати», хімічний завод – хоча і з меншими обсягами, Калинівський ринок...

Ми отримуємо субвенцію з міського бюджету, дотацію... Але не можемо повноцінно впливати на процеси розподілу коштів. Ми, районні в місті ради – напіввлада. Головні наші зобов'язання – соціальний захист (на нього йде 84% загального бюджету): пенсії, допомоги на народження дітей, субсидії, виплати чорнобильцями тощо; утримання 150 будинків місцевих рад, санітарно-екологічний стан. І невеличка частина адмінпослуг – квартирні питання, земельні, відділ з питань надзвичай-

залучати спонсорів підприємств, громадських організацій – щоб проводити водовідведення, які не втитульні списки. Проводити культурно-мистецького виділяється жодної копійки, вдається завдяки роботі небайдужих депутатів і п...  
Про необхідність адмін...  
всі ці роки, відколи став ради від партії ВО «Батьки очолив раду».

## «ЯКЩО ЧІТКО ЗА ПОВНОВАЖЕННЯМ РАЙРАДИ НАВІТЬ ВИХОДИТИ З КАБІНЕТА НЕ МОЖНА»

«Бюджету бракує на...



них ситуацій.

Доводиться завжди робити речі, які не належать до наших повноважень, але без яких не можемо обійтися – в частині культури, медицини, освіти, благоустрою, підвозу питної чи технічної води (адже в багатьох місцях, в т.ч. в садочках і лікарнях, немає центрального водопостачання), координації роботи дорожньої служби, яка розташована на нашій території, але підпорядкована місту. Мусимо

потрібних у місті загалом. І якщо підходити до речей формально, тільки згідно з формами, як голові райради, б виходити з кабінету. Може, мало, саме тому всі працівники вого самоврядування очікують форми, щоб адмінпослуги якомога ближче до споживача...  
А тим часом у нас у Са...

# «Прутом», асиміляція села з

ез заводи, фабрики, іх та партійних акти-роботи, наприклад, зключаються в жодніидимо 12-15 заходівнапряму, на які неійки з бюджету. Усегі працівників ради, просто людей.

мінреформи я говорюдепутатом районноїківщина», а згодом і

И – ТО ГОЛОВИ  
НЕ ТРЕБА  
ІНЕТУ. АЛЕ ТАК

левову частину робіт,



ом і районі зокрема.боти районної радио з інструкціями, – то навіть не треба булоіх повноважень надтоівники органів місцевікують такої адмінреи надавалися якісно іивача.

дгори все виконується

завдяки ентузіазму – і працівників райради, і мешканців. Це і прибирання берегів річок, і висаджування нових дерев замість спиляних через старість чи аварійність, і проведення різноманітних свят за участі безмежно талановитих садгірських дітей, які займаються в будинках творчості, гуртках, центрах дозвілля. У нас завжди вишикується черга з юних талантів для участі в таких концертах, і старші люди підтягуються – усі мають змогу реалізувати себе! І саме завдяки цьому, який би захід ми не влаштували, – він буде успішним.

Хотілося б 4 січня, у 50-ту річницю виходу Указу Президії Верховної Ради України про введення до складу Чернівців міста Садгори та селища міського типу Ленківці, відзначити цю подію особливо. Побачити, почути і привітати тих людей, садгирців, які пам'ятають Садгору ще сільським райцентром, з її особливими святами, ярмарками і які сприяли відновленню таких самотніх і яскравих подій у районі. Серед них

– сьогоднішній голова Ради ветеранів району Георгій Георгійович Вечер, який свого часу був першим заступником голови райради і з досвіду якого є що почерпнути. Ці люди некорисливі, не вимагають до себе окремої уваги чи матеріальних заохочень. Просто хочуть, щоб їхній досвід був почутий – а якщо вдасться його реалізувати, то більшого щастя для них годі й сподіватися»

Маріанна АНТОНЮК, «Версії»

## Картини малює... зубами!

### А ще інвалід першої групи грає у футбол, пише вірші, ремонтує комп'ютери та має три дипломи

**28-річна Оксана Попадюк хворіє на дитячий церебральний параліч. Дівчина не ходить і практично не рухає руками. Та попри це живе повноцінним життям: малює картини, тримаючи пензлик у зубах, пише вірші, працює на комп'ютері... ногами. Цьогоріч Оксана отримала диплом соціального працівника. Свою дипломну роботу дічина набирала пальцями ніг.**



#### «МУЖНЯ КОРОЛЕВА» БЕЗ РОБОТИ НЕ СИДИТЬ...

Оксану Попадюк у селі Виженка, що на Вижниччині, знають усі. І місцеві, й туристи часто зустрічають її на центральній сільській дорозі: дівчина їде на електричному візку до магазину чи до подруги в гості, з усіма вітається, залюбки пристає до розмови. Друзі називають Оксану «мужньою королевою», захоплюються її вірою в краще й боротьбою за життя.

– «Королевою» мене прозвали не через гординю. Просто влітку я багато часу проводжу біля дому. Тут батьки поставили велике ліжко, на якому я сиджу, – розповідає дівчина. – Дивлюся на рідні гори, на троянди, які вирощує мама, слухаю пташок... Життя чудове! Друзі, коли приходять у гості, кажуть: «Привіт, наша мужня королево!».

І мужності цій дівчині справді не бракує. У дитинстві, хоч і не ходила, грала на рівні з однолітками у футбол. Стареньким інвалідним візком керувати нелегко, та все ж відштовхувалася однією ногою від землі – і гайда за м'ячем. Частенько вдавалося забивати голи у ворота супротивників. А нещодавно саме ногами набрала на комп'ютері дипломну роботу і отримала диплом спеціаліста.

– Я дуже люблю вчитися. Школу закінчила завдяки тому, що вчителі приходили до мене додому. Про вищу освіту могла лише мріяти, – каже Оксана. – А тут ще знайома підлила масло у вогонь, сказавши: «Здорові не можуть вивчитися й знайти роботу, а інвалід – тим паче». Мене це дуже образило. Бо впевнена: той, хто хоче, зможе досягти в житті всього. Незабаром після цієї розмови дізналася про можливість дистанційного навчання в університеті «Україна». Співбесіду зі мною проводив удома директор сторожинецького філіалу університету, дуже здивувався, коли побачив, як я працюю на комп'ютері ногами. І мене зарахували на перший курс! Навчання оплатив благодійний фонд інвалідів.

Оксана обрала спеціальність «соціальна педагогіка», бо любить допомагати людям, звикла вислуховувати й давати поради всім подругам.

...Оксана читала все, що передбачала програма, складала іспити онлайн (через Скайп), а ще все глибше опановувала комп'ютер. І наперекір усім – бо в неї не вірили і дуже сумнівалися в тому, що вона зуміє підкорити техніку, яка слухається виключно людських рук, – стала одним з найвідоміших у районі програмістом-самоучкою. Нині Оксані часто телефонують, аби проконсультуватися, привозять додому непрацюючі системні блоки, просять налагодити поламку дистанційно.

– Я майже ніколи не сиджу без роботи. Тож не розумію молодих людей, які скаржаться, що їм нема де працювати. Якщо я – інвалід першої групи! – змогла знайти роботу! Чому ж ті, що можуть вільно рухатися, скаржаться на життя?... – дивується Оксана.

#### ТВОРЧА ЛЮДИНА ЗАВЖДИ МАЄ ХОБІ

У вільний від роботи час дівчина береться за олівці та пензлі. Малювання – її хобі. Щоправда, фізично їй дуже важко працювати

над картинами.

– Племінниця почала ходити до художньої школи і показала мені свої малюнки. Мені дуже захотіла створити щось подібне. Але як?... Вона дала мені пензлик до рота, розіклала переді мною на ліжку фарби, папір – усе, що може знадобитися. І я почала малювати, – розповідає Оксана. – На створення одного малюнка витрачаю приблизно півгодини. Щоправда, дуже втомлююся: під час малювання напружуються всі м'язи. Але отримую море задоволення від самого процесу.

Картини Оксани Попадюк дуже позитивні. На них – рідні карпатські пейзажі, різнобарвні казкові квіти, тварини. На кількох намальоване море – це спогад про те, як відпочивала у Криму.

#### ГРОШІ НА ЕЛЕКТРОВІЗОК ЗБИРАЛИ ВСІМ СЕЛОМ

– У руках мені дуже важко тримати мобільний телефон, не те, що ручку чи олівець. Тож, аби жити нормальним життям, користуюся іншими частинами тіла. І, виявляється, це можливо! – продовжує Оксана. – Ногами набираю тексти на комп'ютері, воджу мишкою по екрану. Коли треба прибрати у хаті, сідаю на підлогу, пальцями ніг вмикаю пилосос, ліктями притримую шланг і повзаючи наводжу скрізь чистоту.

Так само ногами Оксана Попадюк керує електричним візком, на який кілька років тому гроші збирали усім селом. Джойстик для керування був установлений під правою рукою, але спеціально для Оксани знайомий майстер переніс його на підставку для ніг. Завдяки цьому транспорту дівчина не засиджується вдома: і селом гуляє, і до подруг у сусідні села їздить.

– Тоді цей візок у Німеччині коштував шість тисяч гривень. Єдиний мінус його у тому, що до нього в Україні нема запчастин. Тож за п'ять років, що на ньому їзджу, вже добряче зносилися шини. Гуми китайського виробництва вистає максимум на два місяці, а потім десь у дорозі тріскає – і все, без сторонньої допомоги додому дістатися не можу. Викликаю родичів, які вантажать 200-кілограмовий візок у бус, а разом із ним – мене, – каже Оксана. – В Інтернеті дивилася, що новий візок коштує 14 тисяч гривень і ще пересилка з Німеччини. Це для мене нереальні гроші. Сподівалася, що коли здобуду вищу освіту, зможу працювати. Але таких інвалідів, як я, навіть на біржу праці не беруть. Вважають, що ми отримуємо соціальне забезпечення – трохи менше двох тисяч гривень на місяць – цього досить. Мене виручають мої ноги та знання комп'ютера – цим і заробляю кілька копійок собі до пенсії.

Диплом, який Оксана Попадюк здобувала наполегливою працею, лежить у шухляді. Дівчина не знає, чи зможе колись працювати соціальним педагогом, проте пишається тим, що отримала вищу освіту.

На прощання малює для мене гори, веселку і котика, що посміхається. А на екрані монітора набирає ногами: «Прійжджайте в гості!».

Олена ТИМОФІЙЧУК, «Версії»

# Відремонтувати всі автодороги країни чи удвічі збільшити зарплату вчителям і лікарям можна за самі лише «відкати» з держзакупівель

Лише за останні 4 місяці минулого року міліціанти Буковини зловили на гарячому 46 посадовців-корупціонерів, 11 з них – за отримання та давання хабарів. Недарма ж Україна протягом трьох останніх років стабільно посідає 145-150 місця серед 170 держав світу з корупції. А це є найбільшим злом, що гальмує важливі соціально-економічні реформи та приток інвестицій.

Як відомо, у жовтні Президент підписав пакет антикорупційних законів. Які ж зміни чекають на українське суспільство найближчим часом? Про це розповідає голова правління «Центру протидії корупції» Віталій ШАБУНІН.

## РЕЄСТР НЕРУХОМОГО МАЙНА ВІЯВИТЬ МІСЦЕВІ МЕЖИГІР'Я

– Уже з 1 січня 2015 року в Україні запрацює відкритий онлайн-реєстр речових прав на нерухоме майно, – наголошує Віталій ШАБУНІН. – Тож чиновники, судді, прокурори не зможуть приховати інформацію про свої будинки та маєтки. Завдяки доступному реєстру нерухомості, кожний українець зможе особисто дізнатися, кому належить та чи інша будівля. А це допоможе оперативніше виявляти місцеві «межигір'я». До того ж, убереже пересічних громадян від аферистів при купівлі нерухомості.

## ПІД ПИЛЬНИМ ОКОМ НАБУ – ВИЩІ ПОСАДОВІ ОСОБИ

У січні мають призначити голову Національного антикорупційного бюро. Новостворений орган займатиметься виключно корупційними правопорушеннями вищих посадових осіб, уповноважених на виконання функцій держави або місцевого самоврядування: міністри, народні депутати, судді,

ж займатиметься своєю областю та Вінницькою, Житомирською й Рівненською.

## ДОХОДИ НЕ ПОВИННІ БУТИ МЕНШИМИ ЗА ВИТРАТИ

Антикорупційний пакет законів передбачає, що декларації високопоса-



прокурори, голови ОДА, керівники великих державних підприємств тощо. Бо політична корупція у вищих ешелонах найбільше заважає розвитку України: загальновідомо, що мільярди гривень, піднявшись «знизу нагору», осідають у кишенях очільників міністерств і відомств.

Крім того, бюро розслідуватиме справи, рівень шкоди від яких становить понад півмільйона гривень, якщо навіть там не фігурували високопосадовці.

До структури бюро увійдуть 7 територіальних управлінь – Львів, Хмельницький, Миколаїв, Мелітополь, Полтава, Донецьк, Київ. Справи з корупційною складовою Чернівецької області розслідуватиме Хмельницьке територіальне управління НАБУ. Воно

довців перевірятимуть на відповідність стилю їхнього життя, а зміни до Кримінального кодексу України, ініційовані авторами Реанімаційного пакету реформ (РПР), спрощуватимуть процедуру пред'явлення звинувачення.

– Раніше чиновник із зарплатнею 1500 грн., який володів нерухомістю в мільйон гривень, не вважався порушником законодавства. Щоби відкрити кримінальне провадження, треба було довести, що гроші на будинок він украв. Відповідно ж до нового законодавства, державна сторона обвинувачення повинна буде просто довести, що чиновник звів маєток не за власні кошти. Тобто треба буде додати всі задекларовані

доходи підозрюваного у хабарництві. Фахівці, які були залучені до розробки антикорупційних документів, підрахували: реалізація положень Антикорупційного пакету законів гарантовано додасть до бюджету щонайменше 90 млрд. грн., а це більше, ніж три щорічні бюджети Міністерства освіти та науки (у 2014 році МОН отримав 24,3 млрд. грн).

## ТІЛЬКИ НЕВІДВОРОТНІСТЬ ПОКАРАННЯ ЗУПИНИТЬ КОРУПЦІОНЕРА

За інформацією фахівців СБУ та Рахункової палати, лише на непрозорих закупівлях держава щороку втрачає від 35 до 53 млрд. грн., що становить близько 10-15% від видаткової частини бюджету. Цієї суми вистачило б на ремонт усіх автодоріг України або на те, щоби удвічі збільшити зарплату

вчителям і лікарям. Бо, як відомо, через завищені схеми державних закупівель відмивалися чималі суми. Та вже від початку цього року Мінекономіки відкрило повний доступ до «Вісника державних закупівель України», де публікується повна інформація про тендери за бюджетні кошти та результати закупівель. Тож буковинці можуть

контролювати, коли і куди витратили кошти державні установи.

Раніше інформацію про укладені угоди, назви компаній-переможців, вартість закуплених товарів або послуг потрібно було добувати у прямому значенні цього слова. Нині все це є у відкритому доступі і всі охочі можуть дізнатися, як влада витрачає гроші громади.

... Невідворотність покарання повинна стати основою подолання корупції в Україні. В Європі корупційні правопорушення зарховують до особливо тяжких злочинів, а відтак і покарання діють найсуворіше. Позбавлення волі та конфіскація майна чиновників стане набагато ефективнішим інструментом, ніж догана чи звільнення з роботи. Корупція буде подолана тоді, коли ризики від незаконних дій будуть набагато вищими, ніж власне самі корупційні вигоди.

**Довідково:** Антикорупційний пакет включає в себе ЗУ «Про Національне антикорупційне бюро України», ЗУ «Про запобігання корупції», ЗУ «Про засади антикорупційної політики в Україні (Антикорупційна стратегія) на 2014-2017 роки» та ЗУ «Про внесення змін до деяких законодавчих актів щодо визначення кінцевих вигодоодержувачів юридичних осіб та публічних діячів». Це основоположні документи, які містять механізми боротьби з корупцією та заходи для її запобігання в Україні.

Аліса ТИМЧЕНКО, координатор регіонального прес-центру РПР, спеціально для «Версії»

Відкритість і прозорість – перший і головний крок до подолання корупції.

офіційно

## Інфляцію – під контроль держави

### Про рішення Ради Національного банку України

Рішення Ради Національного банку України «Про стан виконання Основних засад грошово-кредитної політики на 2014 рік та її вплив на соціально-економічний розвиток України», прийняте на засіданні Ради 17 грудня 2014 року, оприлюднене на сайті офіційного інтернет-представництва НБУ, відповідно до статті 13 Закону України «Про Національний банк України».

Національний банк України зауважує, що у зазначеному рішенні не були враховані кардинальні зміни макроекономічної ситуації та їхній вплив на проведення грошово-кредитної політики. За таких умов підтримка банківського сектору з метою уникнення кризи неплатежів і забезпечення вчасного виконання зобов'язань перед вкладниками банків стала одним із пріоритетів Національного банку. Водночас ця підтримка була виваженою та помірною. За умови відпливу депозитів населення на загальну суму 124 млрд. грн. (без урахування чинника курсової переоцінки) залишок наданих банкам кредитів рефінансування з початку року збільшився на суму близько 34 млрд. грн.

Утім, показник інфляції не був критичним для умов, у яких опинилась економіка України, і становив 21,8% в листопаді, у вимірі за рік, при визначеному в Основних засадах грошово-кре-

дитної політики цільовому орієнтірі 19,0%. При цьому адміністративно регульовані тарифи було збільшено на природний газ – на 62,8%, гарячу воду та опалення – на 42,8%.

Унаслідок накопичення зовнішніх та внутрішніх дисбалансів в економіці 2013 року дефіцит поточного рахунку платіжного балансу сягнув 9,0% ВВП, а несприятливі макроекономічні тренди продовжилися і 2014 року на тлі соціально-політичного напруження в країні. Від щорічного травня ситуація в економіці значно ускладнилася внаслідок активізації воєнних дій на сході України та загострення відносин з Російською Федерацією. За таких умов знецінення гривні було об'єктивно зумовленою реакцією економіки, що дало змогу частково вирівняти накопичені раніше макроекономічні дисбаланси.

На стабільність грошової одиниці суттєвий тиск чинили також незбалансованість державних

фінансів і повільне реформування НАК «Нафтогаз України», що була неспроможна вчасно виконувати свої зобов'язання.

Підтримка Національним банком України ліквідності ринку державних цінних паперів створила умови для вчасного фінансування дефіциту державного бюджету, а також для виконання НАК «Нафтогаз України» зобов'язань за угодами з імпорту природного газу. Невжиття таких заходів мало би наслідком економічний колапс і соціальні заворушення. Тому Національний банк України в поточному році удвічі збільшив свій портфель облігацій внутрішньої державної позики, обсяг якого на сьогодні становить 297 млрд. грн.

У поточному році Національний банк перерахував до державного бюджету 22,8 млрд. грн. перевищення його доходів над видатками. Усе зазначене сприяло Уряду у фінансуванні його видатків на суму, яка становить близько 40% доходів зведеного бюджету країни, бо під час воєнних дій неможливо було знайти інших джерел фінансування.

Головним дестабілізуючим чинником валютного та грошового ринків стала паніка вкладників. Для збереження життєздатності банківської системи Національний банк підживлював банківську систему в умовах відпливу депозитів фізичних осіб як гривневих (на суму 54 млрд. грн.), так і валютних (на 8,8 млрд. доларів США).

У рішенні Ради від 11 вересня 2014 р. №27 були надані рекомендації Національному банку забезпечити підтримку стабільності банківської системи, що є необхідною умовою для ефективного виконання Національним банком своєї основної конституційної функції із забезпечення стабільності грошової одиниці України.

Національний банк поділяє позицію Ради в тому, що проведення грошово-кредитної політики на таких засадах і за таких макроекономічних умов містить в собі ризики для досягнення її пріоритетної мети – підтримки цінової стабільності в державі, головним критерієм якої є досягнення та підтримка низьких стабільних темпів інфляції в середньостроковій перспективі, і що в країні слід створити умови для переходу до режиму інфляційного таргетування – запровадження комплексу заходів, що вживаються державними органами з метою контролю за рівнем інфляції в країні. Але передумовою цього має стати збалансована фіскальна політика держави. Тому Національний банк України сподівається на те, що критичні заяви Ради будуть враховані Кабінетом Міністрів України під час підготовки та Верховною Радою України під час затвердження Державного бюджету України на 2015 рік.

Прес-служба Чернівецького обласного управління НБУ







# Щоби новорічний ранок був на радість



Після бурхливого святкування Нового року вранці доводиться констатувати, що переоцінили свої сили: в гості прийшло похмілля. Аби весь день не страждати від головного болю, нудоти і слабкості, можна скористатися народними способами, які швидко повернуть до форми.

## АКТИВНІ ДІЇ

Прийти до тями після похмілля допоможе холодний душ. Щоправда, невідготовленим людям варто бути обережними: холодна вода може спровокувати простудні захворювання, а вранці після похмілля імунітет ослаблений.

Потім – зробіть легку гімнастику. Таким чином організм наповниться киснем і швидше прийде у тонус.

## ЇЖТЕ НА ЗДОРОВ'Я!

Після похмілля у багатьох людей прокидається зв'язаний апетит. Якщо шлунок просить, не варто йому відмовляти. Приготуйте собі на сніданок смачну яєчню з беконом. Ситний сніданок додасть вам сил, а аромат свіжого чаю з лимоном не дасть заснути.

Якщо ж навпаки – їсти зовсім не хочеться, – краще підкріпитися квашеною капустою. Вона активізує травлення і допоможе позбутися тих шлаків, які отруюють зсередини ваш організм.

## ІЗ ДОМАШНЬОЇ АПТЕЧКИ

Від похмілля допоможе таблетка «Алка-Зельцер». При чому її можна випити і перед сном, і вранці. А ще вітамін С, активоване вугілля, пенталгін, аспаркам, а коли болить голова, то можна прийняти будь-які знеболюючі ліки.

Не забувайте також про те, що похмілля – це інтоксикація, позбутися якої допоможе рясне пиття. Це може бути звичайна вода, а також відвар шипшини, натуральні соки.

Добре виводять з організму токсини молоко або кефір. Якщо перед сном, як лягти спати, випити півлітра молока, вранці ви взагалі не відчуєте негативних наслідків вечірньої гулянки.

А от пити каву вранці не варто. Вона підвищує тиск і це, в свою чергу, може обернутися серйозною хворобою.

## ДОПОМОЖЕ ВОДА І ПЕТРУШКА

1. Мінеральна вода допомагає шлунок повернутися до нормального стану, «промиває» організм від токсичного впливу алкоголю, позбавляє нудоти, допомагає втамувати спрагу. Тому перед святом треба залишити в холодильнику 1 або 2 пляшки «Боржомі». Мінералку можна зробити і самостійно. Для цього у літрі охолодженої очищеної води розведіть 3 або 5 грам харчової соди.

2. Для боротьби з похмілним синдромом слід випити склянку води з 1 чайною ложкою меду. Також допомагають

томатний або апельсиновий сік.

3. Аби позбавитися нудоти, пожуйте пучок свіжої петрушки.

4. Візьміть склянку томатного соку, додати туди яєчний жовток. Всі компоненти перемішайте і випийте.

Пам'ятайте, що при важких симптомах алкогольного отруєння – зниженні температури, втраті свідомості, нудоті та тривалому блюванні, варто терміново звернутися за медичною допомогою. Та чи не краще було б взагалі відмовитися від спиртного?

Підготувала Олена ТИМОФІЙЧУК, «Версії»

## ДИТИНІ ПОТРІБНА ДОПОМОГА

**ВАРВАРІ ГЛУЩЕНКО щойно виповнилося 4 роки. І нещодавно їй поставили діагноз: ГОСТРИЙ ЛІМФОБЛАСТНИЙ ЛЕЙКОЗ (РАК КРОВІ).**



ГЛУЩЕНКО ВАРВАРА

Ще півроку тому ні батьки крихткі, ні їхні родичі та близькі не підозрювали, що за примітивним болем у ніжках приховується РАК. Поки медики ставили помилкові діагнози, самопочуття дівчинки погіршувалося. Нарешті місяць тому поставили правильний діагноз. Зараз Варюша проходить курс хіміотерапії в Чернівцях. Проте лікування не виправдовує очікувань. Дівчинці необхідне дороге лікування за кордоном.

Найшвидший спосіб допомоги – поповнити карту ПриватБанку **5168 7572 7695 3280**  
Глущенко (Онопрійчук) Христина

## ГОРОСКОП на 2-8 січня

Спілкування п'ятниці-суботи може бути прибутковим. У неділю будьте обережні з алкоголем: наступні дні обіцяють нестачу фінансів. Натомість у вівторок можлива якась згода чи креативна знахідка. У середу не прогайте свого шансу зловити удачу.

### ОВЕН



Новина п'ятниці-суботи розчарує: ви сподівалися на більше. Зате поїздка неділі-понеділка може бути корисною і прибутковою. Якщо у вівторок почуватиметься тривожно, відвідайте храм. Не пропустіть моменту плідно попрацювати у четвер.

### ТЕЛЕЦЬ



У п'ятницю можете отримати подарунок, або вам повернуть борги. На вихідних бережіть здоров'я і від застуд, і від спокус. Не поспішайте з рішеннями у понеділок-вівторок, навіть коли вони здаватимуться вам нагальними. Не позичайте грошей у середу-четвер.

### БЛИЗНЮКИ



П'ятниця принесе несподівану радість. Нестача грошей не завадить провести гарні суботу-неділю з найріднішими. У понеділок доведеться приймати важливі рішення. У вівторок будьте обережні з технікою. У середу-четвер є шанс отримати подарунок.

### РАК



У п'ятницю доведеться робити щось невідкладне. Вихідні проведіть з родиною, навіть коли мали інші плани. Від понеділка доведеться багато спілкуватися з начальством, будьте обережні у розмовах, аби не спричинити конфліктну ситуацію в середу-четвер.

### ЛЕВ



Не шукайте допомоги і будьте обережні з технікою у п'ятницю-суботу. У неділю просто відпочивайте, а в понеділок-вівторок можуть відкритися нові можливості, не пройдіть мимо. Не переймайтеся прикриттями у середу і сміливо вирушайте в дорогу у четвер.

### ДІВА



Радісний настрій і гарне спілкування у п'ятницю-суботу трохи зіпсуються нестачею грошей у неділю. У понеділок – вівторок не беріться за серйозні справи й стережіться застуди. Усі важливі рішення варто прийняти у середу, четвер сприяє самоаналізу.

### ТЕРЕЗИ



У п'ятницю-неділю вдалими будуть домашні справи, робота над рукописами, сімейне спілкування. У понеділок-вівторок з усіма проблемами розбирайтеся самотужки. Середа гарний день для освідчень чи сімейних новин. У четвер не приймайте рішень.

### СКОРПІОН



Прийнявши рішення, вирушайте у поїздку в суботу. Якщо затримаєтеся – затягнуть домашні неприємності. Не приймайте рішень у понеділок і щиро радійте у вівторок та середу – з найменшого приводу. На четвер відмовтеся від спілкування з технікою.

### СТРЕЛЕЦЬ



У п'ятницю спробуйте радикально все поміняти, та не поспішайте: в суботу-неділю вам захочеться просто відпочити. Усі важливі рішення приймайте в понеділок. У вівторок не випускайте грошей з рук. Середа-четвер сприятливі для поїздок і розваг.

### КОЗЕРІГ



У п'ятницю на здоров'я позначаться наслідки новорічних свят. Уникайте категоричності в суботу-неділю: на вас чатус конфлікт. Сімейні радощі понеділка-вівторка посиляться прибутками. У середу-четвер більше звертайтеся до духовного, ніж до матеріального.

### ВОДОЛИ

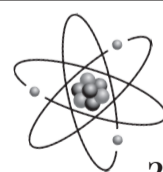


Повернення зі свят у п'ятницю-суботу може вас трохи розчарувати. У неділю-понеділок не пропустіть нових радощів та шансів на удачу. У вівторок не приймайте рішень, у середу стережіться травм. Четвер – чудовий день для кохання і сімейних радощів.

### РИБИ



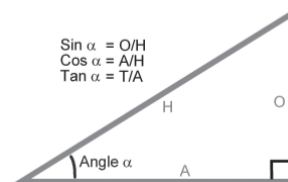
01.01 четвер	02.01 п'ятниця	03.01 субота	04.01 неділя	05.01 понеділок	06.01 вівторок	07.01 серєда
-13°	0°	-6°	-2°	-5°	-2°	-5°
			+2°	-6°	0°	-5°
					+1°	-7°
						+1°



Даю приватні уроки з математики та фізики

Звертайтеся за номером:  
**(096) 425-86-89**

$\sin \alpha = O/H$   
 $\cos \alpha = A/H$   
 $\tan \alpha = T/A$



Редакція не завжди поділяє думку авторів, залишає за собою право редагувати та скорочувати матеріали. Листування лише на сторінках газети. За зміст реклами редакція відповідальності не несе. Відповідальність за якість друку несе друкарня ПП Ключук С. М., за доставку – Чернівецька дирекція «Укрпошти». При використанні матеріалів посилання на «Версії» обов'язкове. Рукописи не рецензуються і не повертаються. © – Матеріал друкується на правах реклами



## КАЗКОВИЙ ПРОЕКТ

Правда в тому, що найкращий спосіб зробити дітей хорошими – це зробити їх щасливими. Попри негаразди в світі дорослих, попри війну – діти чекають казки, а коли її немає – самі її творять.

Публікуємо далі новорічно-різдвяні казки, створені нашими наймодернішими читачами. Це буде цікаво й вам, дорослі, адже ми з вами інколи потребуємо казки навіть більше, ніж діти.



## Миколаєва посмішка

Як усі ми знаємо, в ніч перед Різдвом завжди стаються дива. Та не з усіма одразу. Жив собі один хлопчик, у якого мрії не завжди здійснювалися. Звісно, всі діти скажуть: це тому, що він був забіякою. Але була ще одна причина, чому його мрії не могли здійснитися: хлопчисько не вірив у дива. Він вважав, що це просто дитячі забавки та казки. Коли його запитували, чи вірить він у новорічні чудеса, він завжди гордо піднімав голову і казав, що він не вважає це серйозним, бо це все, мовляв, для малюків.

Якось на уроці вчителька розповідала про Святого Миколая та його співочий посох. Та Кость (так звали героя) не слухав її: крутився, майстрував вертоліт, розмовляв – одним словом, нудьгував. Настав момент, коли вчителька сказала написати про подарунки, які їм приносить Святий Миколай. Діти почали пригадувати про ласощі або речі, які вони знаходили під подушкою, а Кость тільки поглядав на інших зі смутком на обличчі.

– Що сталося, Костику? Чому ти не пишеш? – запитала вчителька.

– Я не вірю в ці дурниці. Це просто вигадки... – відповів Кость.

Увечері хлопець подивився у вікно й побачив густо всіяне зорями зимове небо. На небі – ні хмаринки, з неба – ні сніжинки, тільки зорі. Ця небесна краса мимоволі змусила хлопця замислитися про сьогоднішню розмову: подарунки, Святий Миколай... Насправді в нього теж була мрія – конструктор, бо він так любив майструвати. Дивлячись на зорі його наздогнав сон.

І сниться йому сон дивовижно яскравий... Під ногами виблискуює сніг,

Десять ідалека доноситься тихий голос дзвіночка. Він озирнувся навкруги і в дале-

чині помітив, що серед засніжених смерек видніється постать чоловіка, вбраного у довгу небесно-синю сорочку, розшити золотом і сріблом. Мав пишну сиву бороду і високу священицьку шапку. Правою рукою спирався на палицю, увінчану хрестом і дзвіночком, а в лівій руці тримав Біблію. Спочатку Костик не повірив своїм очам: він побачив справжнього Святого Миколая... Так, це він, й у нього співочий посох! Кость спробував зробити крок назустріч і провалився у глибокий сніг. Тієї ж миті Святий помітив його і став наближатися. Він наче плив над сніговими наметами, підхоплений небесними ангелами, а порівнявшись із Костику, зупинився і посміхнувся до нього своїми добрими синіми очима.

Костик прокинувся: «Що значить його посмішка? Чому він не промовив ні слова?» Думав-думав, аж поки знову не заснув.

На ранок хлопчисько підхопився першим, заправив свою постіль, першим побіг на кухню й увімкнув чайник, весь день з усіма був лагідним і привітним. Прибігши додому, міцно-міцно обійняв матусю і ніжно цмокнув її в щічку.

– Костику, що трапилося? – запитала мама.

– Нічого-нічого, мамо, це просто сон! – відповів Кость.

Ось і Миколаєва ніч. Костик перший улігся спати. А на ранок, він побачив свою мрію – величезна коробка визирала з-під його подушки, а на ній ще й солодкий «миколайчик». Хлопчисько підбіг до вікна і тихенько прошепотів:

– Дякую тобі за подарунок! Тепер я точно знаю: ти є!

Не кожному щастить на таку зустріч. Хтось чекає на неї усе життя, а когось пощастить уже цього року. Може, саме ти і є той обраний.

Діана ЖАРОВСЬКА, учениця 6-А класу

## ЖИВИ, ЯЛИНКО

### На природоохоронній виставці в Чернівцях діти показали ялинки з шишок, пір'я та паперу

У Чернівецькому обласному краєзнавчому музеї – традиційна «Новорічна композиція», виставка в рамках природоохоронної акції «Живи, ялинко». Свої роботи на тему збереження новорічних ялинок представили вихованці позашкільних та учні загальноосвітніх навчальних закладів області, – повідомляє прес-служба Чернівецького обласного управління лісомисливгоспу.

Десятки новорічних ялинок і композицій виготовлені з різноманітних природних і штучних матеріалів: гілок ялини, шишок, пір'я, паперу, квасолі, макаронів тощо. Навіть ті речі, які ми звикли викидати, згодилися для виготовлення новорічних прикрас. Діти сподіваються таким чином привернути увагу буковинців до збереження природи краю.



## ЧАРІВНЕ РІЗДВО

Привітна затишна хатина,  
Сім'я збралась за столом,  
Лежить біленька скатертина,  
Колядки чути за селом...  
Кутя солодка вже готова,  
В куточку дідух вже стоїть!  
Глава сім'ї говорить слово,  
Щоб в Бога щастя попросить:  
«З'явися, зіронько, на небі,  
Прийди, Святе Різдво, до нас!»  
Святкують день цей християни:  
У світ Христос прийшов в цей час!

Уляна КАРУЧЕРУ,  
учениця 6-А класу